



СИТАЛК ФООД С.А. (Polski Instytut Paedagogiczny i Centrum Diagnostyki i Klinicznej Immunologii)

Превод от полски език

GL/19/2007

Институт "Паметник – Център на Детското Здраве"
Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10
www.czd.pl

30 години
ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ

Варшава, 24. 12. 2007 г.

Протокол № 195/DBC/2007

Поръчвач:	Балвитен Сп. з о.о. Ал. Войчеха Корфантего 191 40-153 Катовице
Предмет на оценка:	Определяне на съдържанието на глютен в концентрат от галисийско брашно.
Производител:	Производствено предприятие, 32-851 Ядовники, ул. Винцентега Витоса 5А
Приложени документи:	Писмо-поръчка от 03. 12. 2007
Проби от продукта	Доставени до Лабораторията по Имунологична Диагностика на Института по Микробиология и Клинична Имунология
Място на оценката:	Институт "Паметник-Център на Детското Здраве" Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
Изводи:	В изследваната проба от концентрат на брашно глютен не е открит.
В приложението:	Подробна оценка.

Подпис: /не се чете/
Печат: /не се чете/



SITALSSES LTD

СІТАЛСЕС ЛІТД. (Polski Instytut Paedagogiczny i Centrum Diagnostyki i Klinicznej Immunologii)
ul. Długołęcka 15, 01-139, 02-21372, Warszawa, www.sitalkses.com.pl

ИНСТИТУТ ПО МИКРОБИОЛОГИЯ И КЛИНИЧНА ИМУНОЛОГИЯ
ИНСТИТУТ "ПАМЕТНИК - ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ"
ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИМУНОЛОГИЧНА ДИАГНОСТИКА
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75

Варшава, 24. 12. 2007г.

ПРОТОКОЛ № 195/DVC/2007

Оценка на съдържанието на глутен в концентрат от брашно - Балвитен Сп. з о.о., ал.
Войчеха Корфантего 191, 40-153 Катовице

Пор. №	Название на продукта	Глутен [мг/кг]
1	Концентрат на галисийско брашно	<3.0

Коментар: В изследваната проба от концентрат на брашно глутен не беше открит.

Чувствителността на метода R-5 ELISA е 3.0 мг глутен/кг
Забележка: Резултатът от анализа се отнася само за изследваната проба

Печат:
01246

KIDL


РЪКОВОДИТЕЛ на

Лаборатория за Имунологична Диагностика
Институт "Паметник - Център на Детското Здраве

Подпис: /не се чете/

Д-р на фарм. н. Ханна Грегорек
Специалист по клиничен анализ

*Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм
направила от полски на български език на приложния документ. Преводът се състои
от две страници.*

Преводач: 

Петя Спасова





Instytut „Pomnik – Centrum Zdrowia Dziecka”
Al. Dzieci Polskich 20, 04-730 Warszawa
t. 0 22 815 70 00, f. 0 22 815 15 10

Warszawa, dnia 24.12.2007r

Protokół nr 195/DBC/2007

Zleceniodawca: Balviten Sp. z o. o.,
Al. Wojciecha Korfańskiego 191
40-153 Katowice

Przedmiot oceny: Oznaczenie zawartości glutenu w koncentracie mąki galicyjskiej.

Producent: Zakład Produkcyjny
32-851 Jadowniki
Ul. Wincentego Witosa 5A

Załączone dokumenty: Pismo-zlecenie z dnia 03.12..2007

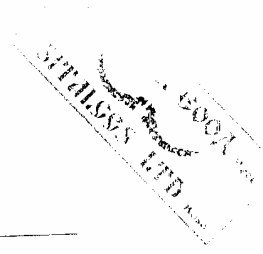
Próbki produktu: Dostarczono do Pracowni Diagnostyki Immunologicznej
Zakładu Mikrobiologii i Immunologii Klinicznej

Miejsce oceny: Instytut „Pomnik – Centrum Zdrowia Dziecka”
Al. Dzieci Polskich 20
04-730 Warszawa.

Wnioski: W badanej próbce koncentratu mąki glutenu nie wykryto.

W załączeniu: Szczegółowa ocena.

ZAKŁAD MIKROBIOLOGII I IMMUNOLOGII KLINICZNEJ
INSTYTUT „POMNIK-CENTRUM ZDROWIA DZIECKA”
PRACOWNIA DIAGNOSTYKI IMMUNOLOGICZNEJ
ul. 24.15.20.24, Fax: 22 830 12 19



Warszawa, dn. 24.12.2007

PROTOKÓŁ

Ocena zawartości glutenu w koncentracie mąki – **Balviten Sp. z o.o., Al. Wojciecha Korfantego 191, 40-153 Katowice**

Lp	Nazwa produktu	Gluten [mg/kg]
1.	Koncentrat mąki galicyskiej	< 3,0

Komentarz: W badanej próbce koncentratu mąki glutenu nie wykryto

*Czułość metody R-5 ELISA wynosi 3,0 mg glutenu/kg
Uwaga: Wynik analizy odnosi się tylko do badanej próbki*

Wojciecha
Wojciecha